TRANSCRIPT · EPISODE 221

Short Stories with Peter: The Happy Prince — Oscar Wilde

English learning resource · DE

Line-by-line · English + German

75 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

High above a cold city stood a statue covered in gold.

Hoch über einer kalten Stadt stand eine Statue, die mit Gold bedeckt war.

People called him the Happy Prince.

Die Menschen nannten ihn den glücklichen Prinzen.

But one night, a small bird landed beside him and found him crying.

Doch eines Nachts landete ein kleiner Vogel neben ihm und fand ihn weinend vor.

Welcome to Short Stories with Peter, from Your English Toolbox.

Willkommen bei Short Stories with Peter von Your English Toolbox.

Today I will tell you an adaptation of The Happy Prince, by Oscar Wilde.

Heute erzähle ich euch eine Bearbeitung von Der glückliche Prinz von Oscar Wilde.

Find a comfortable place, and let us begin.

Such dir einen bequemen Platz und lass uns beginnen.

The statue stood on a tall column.

Die Statue stand auf einer hohen Säule.

Sapphires were his eyes, and a ruby shone on his sword.

Seine Augen waren Saphire und an seinem Schwert glänzte ein Rubin.

One evening, a swallow arrived in the city.

Eines Abends kam eine Schwalbe in die Stadt.

His friends had flown to Egypt.

Ihre Freunde waren nach Ägypten geflogen.

Tired, he rested beneath the statue.

Müde ruhte sie sich unter der Statue aus.

Then a drop of water fell on his head.

Dann fiel ein Wassertropfen auf ihren Kopf.

That is strange, the sky is clear.

Wie seltsam, der Himmel ist klar.

Another fell, and the swallow looked up.

Ein weiterer Tropfen fiel, und die Schwalbe blickte nach oben.

Tears were running down the prince's face.

Tränen liefen über das Gesicht des Prinzen.

Why are you crying?

Warum weinst du?

When I was alive, I lived in a palace and never saw the suffering outside.

Als ich lebte, wohnte ich in einem Palast und sah nie das Leid draußen.

Now I can see the whole city, and I see people who need help.

Jetzt kann ich die ganze Stadt sehen und sehe Menschen, die Hilfe brauchen.

From high above the city, the prince could see a small house.

Hoch über der Stadt konnte der Prinz ein kleines Haus sehen.

A mother is working while her little boy lies ill.

Eine Mutter arbeitet, während ihr kleiner Sohn krank daliegt.

Little swallow, please take the ruby from my sword to her.

Kleine Schwalbe, bitte bring ihr den Rubin von meinem Schwert.

My friends are waiting for me in Egypt.

Meine Freunde warten in Ägypten auf mich.

The night was cold, and the swallow wanted to leave.

Die Nacht war kalt und die Schwalbe wollte wegfliegen.

But the prince looked so sad that the bird agreed to stay for one night.

Doch der Prinz sah so traurig aus, dass der Vogel zustimmte, eine Nacht zu bleiben.

He carried the ruby through the streets and left it beside the sleeping mother.

Sie trug den Rubin durch die Straßen und legte ihn neben die schlafende Mutter.

Then he flew gently around the child and cooled his face with his wings.

Dann flog sie sanft um das Kind und kühlte sein Gesicht mit ihren Flügeln.

When the swallow returned, he felt warm despite the cold.

Als die Schwalbe zurückkehrte, fühlte sie sich trotz der Kälte warm.

You feel warm because you have done a kind thing.

Dir ist warm, weil du etwas Gutes getan hast.

The next night, the swallow returned to say goodbye.

In der nächsten Nacht kehrte die Schwalbe zurück, um sich zu verabschieden.

But the prince had seen a young writer, cold and hungry, trying to finish his work.

Doch der Prinz hatte einen jungen Schriftsteller gesehen, der kalt und hungrig versuchte, seine Arbeit zu beenden.

Please take him one of my sapphire eyes, so he can buy food and firewood.

Bitte bring ihm eines meiner Saphiraugen, damit er Essen und Brennholz kaufen kann.

Dear prince, how can I take your eye?

Lieber Prinz, wie kann ich dir dein Auge nehmen?

Please do this for him.

Bitte tu das für ihn.

The swallow carried the sapphire to the writer, who found it beside his papers.

Die Schwalbe brachte den Saphir zum Schriftsteller, der ihn neben seinen Papieren fand.

On the next night, the prince saw a girl in the street.

In der nächsten Nacht sah der Prinz ein Mädchen auf der Straße.

Her matches had fallen into the water, and she was afraid to return home without money.

Ihre Streichhölzer waren ins Wasser gefallen, und sie hatte Angst, ohne Geld nach Hause zurückzukehren.

Take her my other eye.

Bring ihr mein anderes Auge.

Then you will not be able to see.

Dann wirst du nicht mehr sehen können.

Please take it to her.

Bitte bring es ihr.

The swallow did as he asked.

Die Schwalbe tat, worum er sie bat.

The girl found the sapphire and ran home, delighted.

Das Mädchen fand den Saphir und lief begeistert nach Hause.

Now the prince was blind, and the swallow made a choice.

Nun war der Prinz blind und die Schwalbe traf eine Entscheidung.

I will stay with you.

Ich werde bei dir bleiben.

He told the prince what he saw as he flew over the city.

Sie erzählte dem Prinzen, was sie sah, während sie über die Stadt flog.

He saw people with plenty to eat and others with almost nothing.

Sie sah Menschen mit reichlich Essen und andere mit fast nichts.

Take the gold from my body and give it to the people who need it.

Nimm das Gold von meinem Körper und gib es den Menschen, die es brauchen.

Leaf by leaf, the swallow carried the gold away.

Blatt für Blatt trug die Schwalbe das Gold fort.

The statue grew grey, but children found bread and smiled.

Die Statue wurde grau, aber Kinder fanden Brot und lächelten.

Winter came, and the swallow grew weaker in the cold.

Der Winter kam und die Schwalbe wurde in der Kälte schwächer.

He flew to the prince one last time.

Sie flog ein letztes Mal zum Prinzen.

Goodbye, dear prince.

Leb wohl, lieber Prinz.

He kissed the prince and fell at his feet.

Sie küsste den Prinzen und fiel zu seinen Füßen.

At that moment, the statue's lead heart broke in two.

In diesem Moment brach das bleierne Herz der Statue entzwei.

The next morning, the town leaders saw a grey statue and a dead bird.

Am nächsten Morgen sahen die Verantwortlichen der Stadt eine graue Statue und einen toten Vogel.

They ordered the statue taken down, but its broken heart would not melt in the fire.

Sie befahlen, die Statue abzunehmen, aber ihr gebrochenes Herz schmolz nicht im Feuer.

They threw the heart away beside the swallow.

Sie warfen das Herz neben die Schwalbe.

In Wilde's ending, an angel carries the broken heart and the little bird to God as the two most precious things in the city.

In Wildes Ende bringt ein Engel das gebrochene Herz und den kleinen Vogel als die beiden wertvollsten Dinge der Stadt zu Gott.

End of the story.

Ende der Geschichte.

Now, let’s dive into the language and break down some of the key vocabulary from the story.

Nun tauchen wir in die Sprache ein und sehen uns einige wichtige Wörter aus der Geschichte genauer an.

First, a swallow is a small bird with long wings that travels great distances.

Erstens ist eine Schwalbe ein kleiner Vogel mit langen Flügeln, der weite Strecken zurücklegt.

The swallow stayed with the prince instead of flying south.

Die Schwalbe blieb beim Prinzen, statt nach Süden zu fliegen.

Next, to be covered in something means to have a layer of it on the outside.

Als Nächstes bedeutet mit etwas bedeckt zu sein, außen eine Schicht davon zu haben.

The statue was covered in gold.

Die Statue war mit Gold bedeckt.

We can also say that a road is covered in snow.

Wir können auch sagen, dass eine Straße mit Schnee bedeckt ist.

The expression in need describes someone who needs help or something important.

Der Ausdruck in need beschreibt jemanden, der Hilfe oder etwas Wichtiges braucht.

The prince asked the swallow to help people in need.

Der Prinz bat die Schwalbe, Menschen in Not zu helfen.

Finally, to melt means to become liquid because of heat.

Schließlich bedeutet melt, durch Wärme flüssig zu werden.

The statue's broken heart would not melt in the fire.

Das gebrochene Herz der Statue schmolz nicht im Feuer.

What did the swallow take to the mother first?

Was brachte die Schwalbe der Mutter zuerst?

He took her the ruby from the prince's sword.

Sie brachte ihr den Rubin vom Schwert des Prinzen.

Why did the swallow stay when the prince became blind?

Warum blieb die Schwalbe, als der Prinz blind wurde?

He chose to stay and help his friend.

Sie entschied sich zu bleiben und ihrem Freund zu helfen.

You can read the story and explore its vocabulary on the episode page at your own pace.

Du kannst die Geschichte lesen und ihren Wortschatz auf der Episodenseite in deinem Tempo erkunden.

The link is in the description.

Der Link steht in der Beschreibung.

Thank you for listening, and see you next time.

Danke fürs Zuhören und bis zum nächsten Mal.